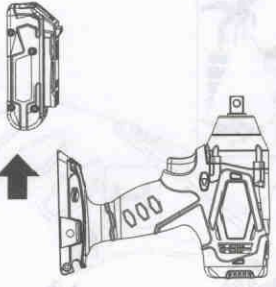


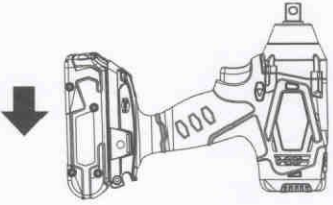
greenworks
TOOLS

Model #: 32047a/3800107a

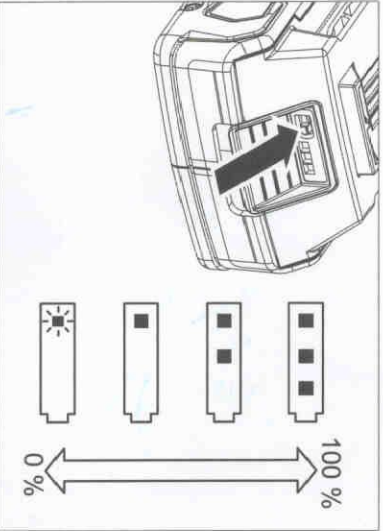
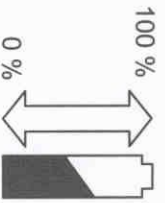
1



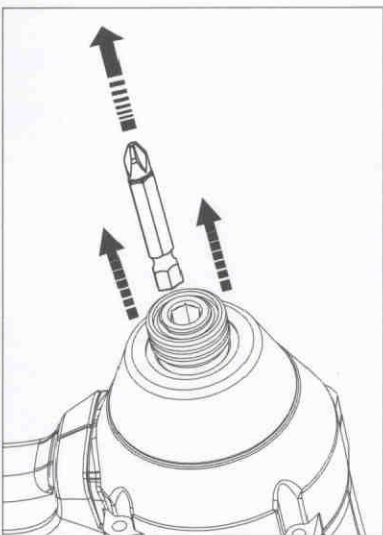
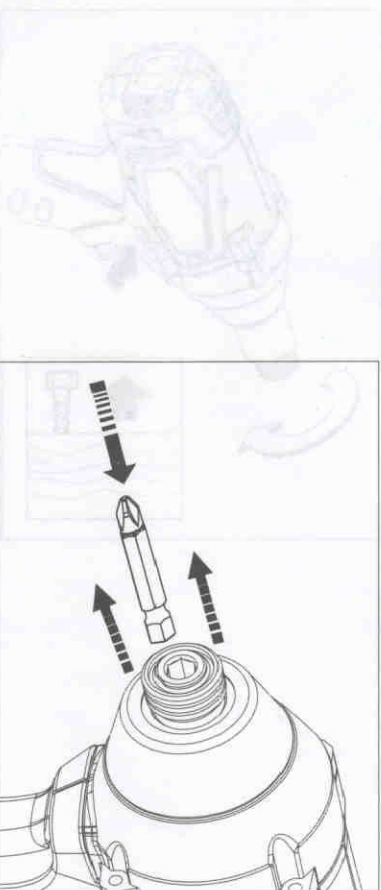
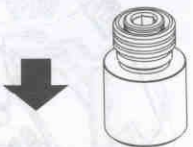
2



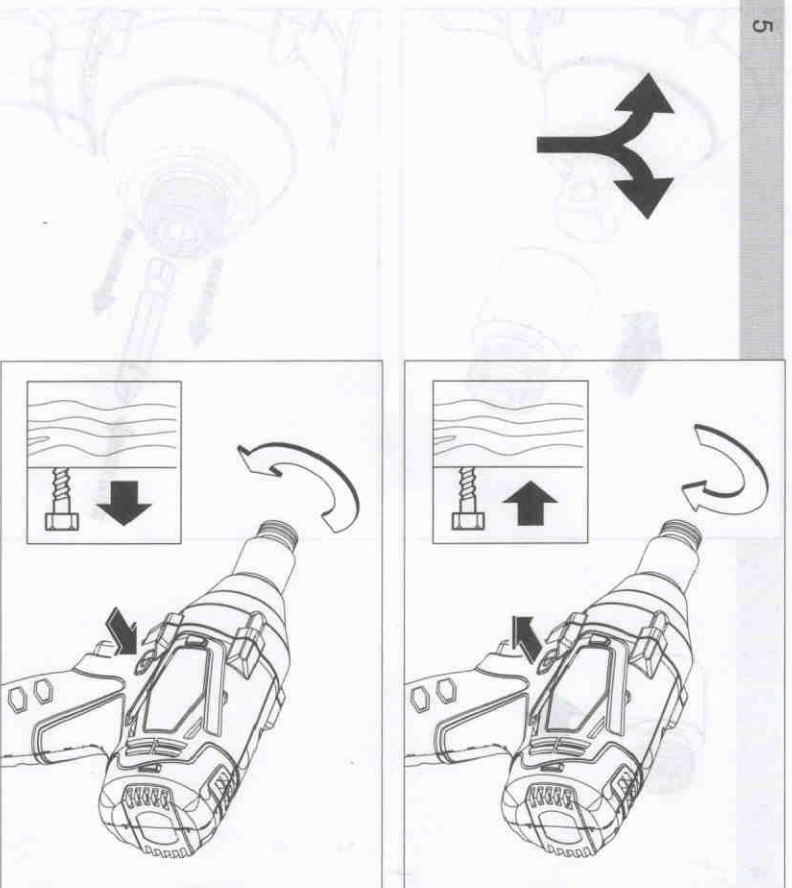
3



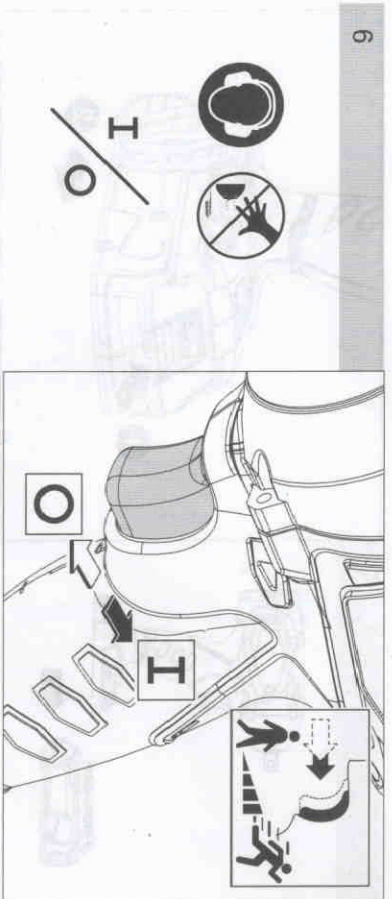
4



5



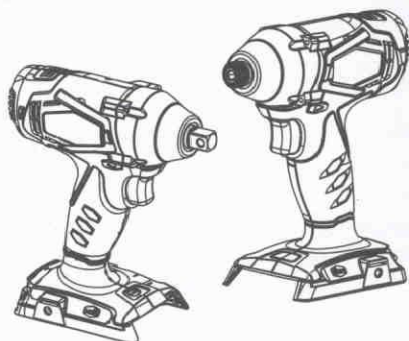
6





3800107a / 32047a

FR	24V clé à chocs/24V visseuse à percussion	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	24V Impact Wrench/24V Impact Driver	USER'S MANUAL	6
DE	24V Schlagschrauber/24V Schlagschrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
ES	Pistola de impacto de 24V/Taladro de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	16
IT	Avvitatore a impatto da 24V/Avvitatore a impulsì da 24V	MANUALE D'USO	21
PT	Chave de impacto de 24V/Aparafusador de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
NL	24V moersleutel/24V klopboormachine	GEbruikersHANDLEIDING	31
SV	24 V slagborrdragare/24 V slagborr	INSTRUKTIONSBOK	36
DA	24V slagnøgle/24V slagboremaskine	BRUGERVEJLEDNING	41
NO	24V Slagskrutøkkel/24V Slagdriver	BRUKSANVISNING	46
FI	24 V iskuväännin/24 V iskuväännin	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	51
HU	24V Útve-csavarbehajtó/24V Útve-csavarbehajtó	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	56
CS	24 V nárazový šroubovák/24 V vrtací šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE	61
RU	Ударный гайковерт 24 В/Ударный шуруповерт 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	Mașină de găurit cu impact la 24V/Mașină de înșurubat cu impact la 24V	MANUAL DE UTILIZARE	71
PL	Klucz udarowy 24 V/Wkrętarka udarowa 24 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	76
SL	24 V udarni ključ/24 V udarni vijčnik	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	81
HR	Udarni ključ od 24 V/Udarna bušilica od 24 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	86
ET	Lööki-mutrivõti 24 V/Lööki-kruvikeeraja 24 V	KASUTAJAJUHEND	91
LT	24 V smūginis veržliaraktis/24 V smūginis suktuvas	NAUDOJIMO VADOVAS	96
LV	24V elektriskā uzgriežņatslēga/24V elektriskais skrūvgriezis	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	101
SK	24 V nárazový uťahovač/24 V rázový uťahovač	NÁVOD NA POUŽITIE	106
BG	Пневматичен ключ, 24 V/Гайковерт, 24 V	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	111



Русский

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

Другие предупреждения

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использование в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находится горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Незаземленные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитками и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Электроинструмент от дождя и сырости. Электроинструмент от дождя и сырости. Электроинструмент от дождя и сырости.

Не используйте электроинструмент под открытым небом, для транспортировки или подвеса электроинструмента, или для вытягивания вилки из розетки. Защищайте шнур от воздействия влаги, масла, бензина, топлива, острых кромок или других источников повреждения.

Не используйте электроинструмент под открытым небом, для транспортировки или подвеса электроинструмента, или для вытягивания вилки из розетки. Защищайте шнур от воздействия влаги, масла, бензина, топлива, острых кромок или других источников повреждения.

Безопасность людей

- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подкачайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продумайте, начиная работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, — в зависимости от вида работ с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удерживайте пальцы на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания выключенного электроинструмента является несчастным случаем.

- Убедитесь, что установленный инструмент или гайки не включены в электроинструмент. Инструмент или гайки, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и не теряйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в нестандартных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите шарф, ошейник и украшения. Держите волосы, одежду и украшения вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены вращающимися частями.
- При наличии возможности установите пылосборник, вакуум и пылесборных устройств, проведите пылесос и правильное использование. Пыль, осевшая на одежде, может вызвать аллергическую реакцию.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его мощностью. С подходящим электроинструментом работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который подается включенным или выключенным, должен быть отремонтирован.

- До начала наладки электроинструмента, перед началом использования и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети или выньте аккумулятор. Эта мера предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента. Отсутствие поломки или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструмента является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Зубчатые режущие инструменты, которые с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

- Применяйте электроинструмент, принадлежность, включая инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, предусмотренных изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских средств, монет, ключей, гвоздей, винтов и других металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

Если неправильно использовать из аккумулятора может получиться жидкость. Избегайте соприкосновения с жидкостью. Если эта жидкость попадет в глаза, немедленно обратитесь за помощью к врачу. Жидкость аккумулятора может вызвать ожог или раздражение кожи или ожог.

Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запчастей. Обратитесь к производителю электроинструмента.

Предупреждения безопасности

- Держите электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента. Отсутствие поломки или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструмента является причиной большого числа несчастных случаев.

Другие указания по технике безопасности

- До начала работ по транспортировке, хранению электроинструмента и т.д., а также при транспортировке электроинструмента убедитесь, что электроинструмент выключен. Удерживайте пальцы на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания выключенного электроинструмента является несчастным случаем.
- Аккумуляторная батарея должна быть заряжена до уровня, указанного в инструкции. В целях безопасности не используйте аккумуляторную батарею, если она повреждена или деформирована.
- Проконтролируйте уровень по инструкции. Проверьте уровень.
- Установите электроинструмент на стол или на другую поверхность, чтобы избежать падения. Не используйте электроинструмент, если он поврежден.
- При установке рабочего инструмента убедитесь, что он установлен правильно. Если рабочий инструмент не установлен правильно, он может вызвать повреждение и выход из-под контроля.
- Крутящий момент зависит от чувствительности упора. Максимальный крутящий момент зависит от силы упора. Отдельные крутящие моменты, указанные при упоре, являются ориентиром.
- Проверьте фактический крутящий момент динамометрическим способом.
- В целях экономии электроэнергии выключайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководств по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильно и надежно работать с электроинструментом.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Инструкции по технике безопасности для батарей

- Не разбирайте, не открывайте и не вскрывайте заряжаемую батарею.
- Не подвергайте батарею воздействию высокой температуры и огня. Не допускайте хранения под прямыми солнечными лучами.
- Не замыкайте батарею коротко. Не храните батареи небрежно в коробке или ящике, где они могут коротко замыкаться друг с другом или с другими металлическими предметами.
- Не извлекайте батарею из батарейного блока, необходимого для ее использования.
- Не подвергайте батарею механическим ударам.
- В случае утечки жидкости из батареи не допускайте ее контакта с кожей или попаданию в глаза. Если произошел контакт с этой жидкостью, обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.
- Не используйте зарядные устройства, не предусмотренные для использования с этим изделием.
- Соблюдайте полярность при подключении батареи к устройству и правила ее эксплуатации.
- Не используйте батареи, не предусмотренные для использования с этим изделием.
- Не смешивайте батареи разных производителей, мощности, размера или типа в одном устройстве.
- Держите батарею в недоступном для детей месте.
- Немедленно обратитесь к врачу в случае проглатывания деталей батареи.
- Приобретайте только такие батареи, которые предназначены для использования с этим изделием.
- Храните батарею в чистоте и сухости.
- Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- Заряжаемые батареи необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте надлежащее зарядное устройство и обратитесь к инструкциям производителя или руководству по эксплуатации изделия для осуществления правильной зарядки.
- Не заряжайте батарею в течение долгого времени, если она не используется.
- После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы обеспечить максимальную производительность.
- Заряжаемые батареи обеспечивают наилучшую производительность, когда они эксплуатируются при нормальной комнатной температуре (20°C ± 5°C).
- Сохраните документацию, поставленную вместе с изделием, для использования в будущем.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Символ	Значение
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями
	Носите средства защиты слуха
	Направление движения
	Направление реакции
	Правое/левое направление вращения
	Низкое число оборотов
	Высокое число оборотов
	Выключение
	Выключение

Комплект поставки

Аккумуляторный ударный шуруповерт.
Аккумуляторная батарея, вставная рабочая ин-
струмент и прочие необработанные или описанные прина-
длежности не входят в стандартный комплект поставки.
Полный набор принадлежностей Вы найдете в нашем
ассортименте принадлежностей.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для завинчивания
и вывинчивания винтов/шурупов, а также для затян-
вания и отпуска гаек в указанном диапазоне размеров.

Лампочка на электроинструменте предназначена для
подсветки непосредственной зоны работы, она не
пригодна для освещения помещения в доме.

Технические Данные

продукт	Ударный шуруповерт 24 В	Ударный гаикверт 24 В
модели	32047a	3800107a
Номинальное напряжение	24 вольт	24 вольт
Холостая скорость	0-3200 RPM	0-3200 RPM
Количество ударов в минуту	4000 IPM	4000 IPM
Макс закручивает	280 N.m	300 N.m
Владелец инструмента	6,35 mm	12,7 mm
Аккумулятор	1,57kg	1,57kg
Измеренный уровень звукового давления	78dB	78dB
Измеренный уровень звуковой мощности	89dB	89dB
Погрешность K	3dB(A)	3dB(A)
Уровень вибрации	10,911 m/s²	10,911 m/s²
Аккумулятор	29807 / 29837	
Зарядное устройство	29817	

